



地方重塑

PLACE REMAKING

首届国际公共艺术研究员会议文集

总策划 汪大伟 主编 章莉莉

上海大学出版社



地方重塑

PLACE REMAKING

首届国际公共艺术研究员会议文集

总策划 汪大伟 主编 章莉莉

上海大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

地方重塑: 首届国际公共艺术研究员会议文集 / 章莉莉

主编. —上海: 上海大学出版社, 2017. 7

ISBN 978-7-5671-2866-8

I. ①地… II. ①章… III. ①公共艺术—环境设计—
世界—文集 IV. ①TU-856

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2017) 第 139824 号

责任编辑: 柯国富

美术编辑: 谷 夫

技术编辑: 章 斐

地方重塑——首届国际公共艺术研究员会议文集

章莉莉 主编

出版发行 上海大学出版社

社 址 上海市上大路 99 号

邮政编码 200444

网 址 www.press.shu.edu.cn

发行热线 021-66135112

出 版 人 戴俊豪

印 刷 江阴金马印刷有限公司

经 销 各地新华书店

开 本 787×1092 1/24

印 张 18 $\frac{1}{3}$

字 数 367 千字

版 次 2017 年 7 月第 1 版

印 次 2017 年 7 月第 1 次

书 号 ISBN 978-7-5671-2866-8/TU · 013

定 价 120.00 元



目 录

CONTENTS

5	序言 FOREWORD
7	编者语 EDITOR'S COMMENTS
9	会议宗旨 AIMS
11	会议背景 BACKGROUND
13	嘉宾简介 GUESTS
33	会议综述 OVERVIEW
77	研究员访谈 INTERVIEW
78	公共艺术要让人触手可及——研究员伊芙·莱米斯尔访谈 Public Art within Reach : An Interview with Eve Lesmele
88	艺术的内涵根植于艺术品之中——研究员沃恩·赛迪访谈 Explore the Content from the Public Art Works : An Interview with Vaughn Sadie
98	公共艺术作为一种社会治疗——研究员里奥·谭访谈 Public Art as a Social Therapy : An Interview with Leon Tan
108	公共艺术与城市身份——研究员茱茜·乔克拉访谈 Public Art as an Urban Identity : An Interview with Giusy Checola
123	案例研究 CASE STUDY
124	基于子区域的公共艺术研究分区方案
129	大洋洲 Oceania
173	南亚 中亚 South Asia, Central and West Asia
213	中南美洲 Central and South America
245	欧洲 Europe
285	东亚 东南亚 East Asia, Southeast Asia
337	北美 Northern America
389	非洲 Africa
428	感悟 PERSONAL UNDERSTANDING
433	后记 AFTERWORD



地方重塑

PLACE REMAKING

首届国际公共艺术研究员会议文集

总策划 汪大伟 主编 章莉莉

上海大学出版社

此为试读, 需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com

目 录

CONTENTS

5	序言 FOREWORD
7	编者语 EDITOR'S COMMENTS
9	会议宗旨 AIMS
11	会议背景 BACKGROUND
13	嘉宾简介 GUESTS
33	会议综述 OVERVIEW
77	研究员访谈 INTERVIEW
78	公共艺术要让人触手可及——研究员伊芙·莱米斯尔访谈 Public Art within Reach : An Interview with Eve Lesmele
88	艺术的内涵根植于艺术品之中——研究员沃恩·赛迪访谈 Explore the Content from the Public Art Works : An Interview with Vaughn Sadie
98	公共艺术作为一种社会治疗——研究员里奥·谭访谈 Public Art as a Social Therapy : An Interview with Leon Tan
108	公共艺术与城市身份——研究员茱茜·乔克拉访谈 Public Art as an Urban Identity : An Interview with Giusy Checola
123	案例研究 CASE STUDY
124	基于子区域的公共艺术研究分区方案
129	大洋洲 Oceania
173	南亚 中亚 South Asia, Central and West Asia
213	中南美洲 Central and South America
245	欧洲 Europe
285	东亚 东南亚 East Asia, Southeast Asia
337	北美 Northern America
389	非洲 Africa
428	感悟 PERSONAL UNDERSTANDING
433	后记 AFTERWORD

序 言

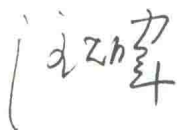
FOREWORD

在全球化背景下，人类文化多样性问题日益受到关注。文化生态的健康与否，既是衡量一个地区文化潜力的重要指标，也是保护地域文化遗产的关键要素。“地方重塑”不仅是局部的、实时性的地方再造，也是整体的、历时性的地区文化生态工程。重视推进文化生态研究，把文化置于生态之中，用历史视角解读地域文化变迁，研究文化演变与这一地区其他生态系统如自然、经济、社会等的关系，这些研究既是了解一个地区的重要资源，也为艺术家制定地区可持续发展方略提供借鉴和启示。

虽然世界不同地区存在不同的文化差异性，但公共艺术是文化认同的载体，一方面以艺术的形式表达群体的文化本质，另一方面公众又以艺术的方式参与其中并形成文化认同。因此，在“地方重塑”的过程中，公共艺术对地区的介入，就文化学意义而言，正是一种认同与再造的结合，“地方重塑”的理念也在这种认同中具有了普遍意义。

“地方重塑”将艺术引入大众日常生活，引导大众重新认识、界定自己的生存环境，赋予地方建设以更大的开放性。加入艺术元素的社区环境生发出一种双向机制：日常生活既因为艺术的到来而获得新的层级结构和发展潜质，导致新的文化价值思考，同时，生活中的许多元素又对艺术的存在方式及发生逻辑产生冲撞，从而启示出更加具有社会属性和公众意义的艺术样式，在交叉中使艺术类型更加多元化并产生新的动力。

我相信，“地方重塑”将是公共艺术的永恒主题。



上海大学美术学院 院长、教授

2014年10月

编者语

EDITOR'S COMMENTS

围绕“地方重塑”的价值观和理念，我们看到城市和乡村生活中的空间环境、文化脉络、日常生活等公共领域，当公共艺术介入后发生的变化。艺术的作用非常奇妙，其呈现方式从社区改造、空间转换、壁画雕塑到艺术活动等非常多元，引发了人们的思考和认知，促进了社会关系，改变了空间感受，让人类共同生活的空间充满文化的光芒。

我们关注公共艺术，其实是在关注人类自身的生存空间和生活常态。重塑地方人文，艺术介入生活，此次研究员会议邀请国际公共艺术研究员们各抒己见，头脑风暴，共同探讨“什么是好的公共艺术”的标准和理念。

这本《地方重塑——首届国际公共艺术研究员会议文集》围绕构建国际公共艺术智库网络的目标，组织来自全球的近30位国际公共艺术研究员，在已成功举办的两届国际公共艺术论坛及评奖活动的基础上，进一步推动公共艺术的国际学术研究和交流发展。

书籍收录了公共艺术研究员们推荐分享的全球最新公共艺术案例，从公共艺术项目的发起动因、组织运作、资金保障、公众反馈、时间评价等角度进行分析，并提供了不同思考角度的解读，也期待读者能用自己的方式去解读公共艺术。

章莉莉

2016年9月

会议宗旨

AIMS

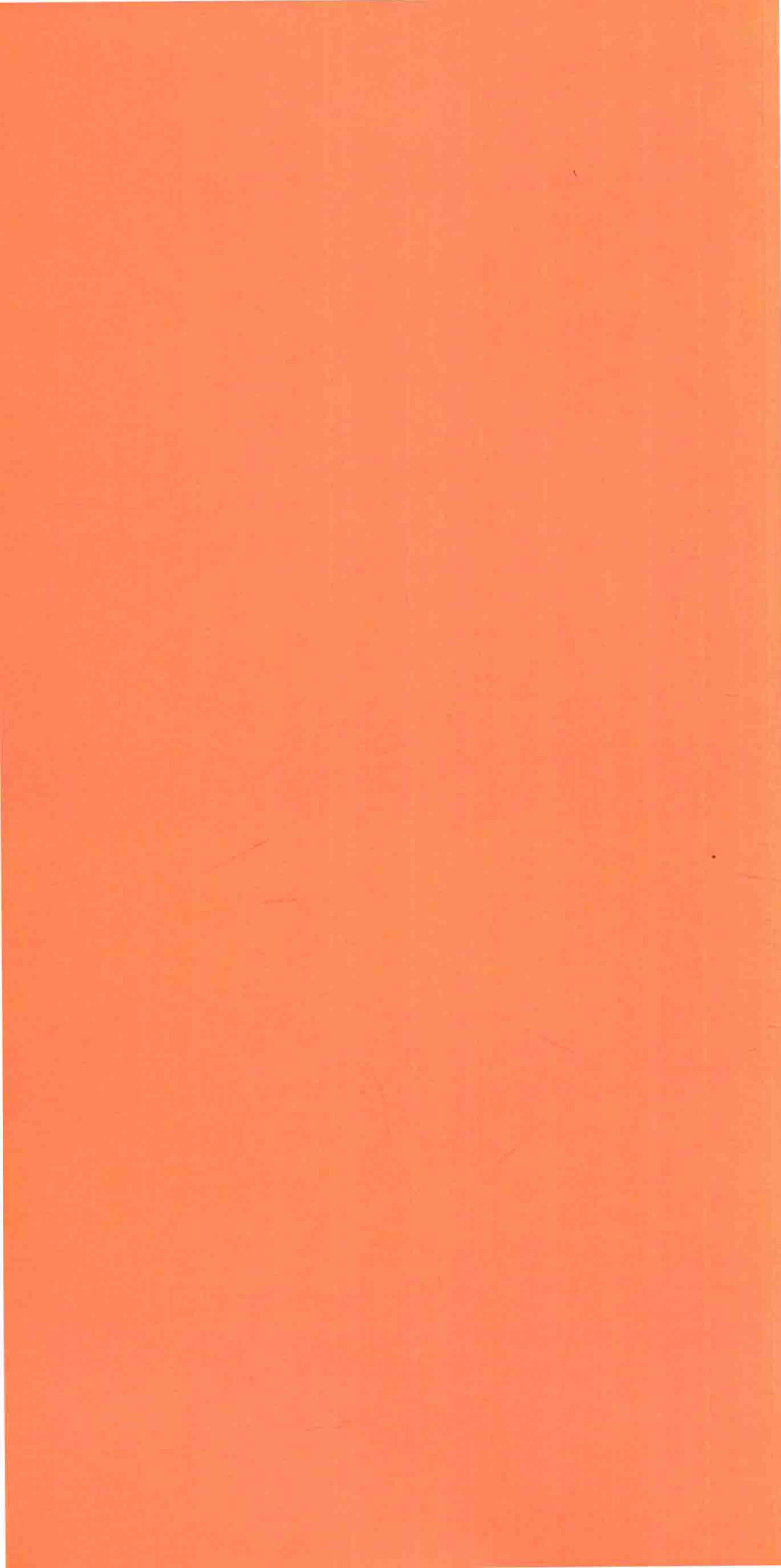
由上海大学美术学院与国际公共艺术协会（IPA）共同主办的 2014 国际公共艺术研究员会议，于 2014 年 11 月 21—22 日在上海大学美术学院举行。

上海大学美术学院通过创办“国际公共艺术奖”（IAPA）评选活动、国际公共艺术论坛，利用国际专家研究团队资源，构建了一个国际公共艺术智库网络。在 2012 年和 2014 年两届评奖活动中，该智库网络已经起到了积极的作用。首先，来自该智库网络的全球公共艺术研究员，通过考察、研究共提交了来自全球的 267 个优秀公共艺术案例的研究报告，目前已出版成册。其次，2013 国际公共艺术论坛的成功举办，进一步丰富智库网络的专家资源。最后，基于智库的咨询报告研究，上海大学美术学院为后世博园改造、地铁公共艺术规划、浙江美丽乡村建设提出咨询方案，其中部分方案已被采纳，该智库在中国公共艺术项目中发挥了实质性的作用。

本次研究员会议旨在进一步发挥国际公共艺术智库网络的积极作用，推动公共艺术学科的发展。来自全球的近 30 位国际公共艺术协会研究员参加了本次会议。会议旨在总结首届和本届“国际公共艺术奖”评审经验，进一步推进公共艺术研究，建立国际性公共艺术研究与交流平台，以及推动国际公共艺术专家智库网络的构建。

会议的主要内容是：

- 1、探索公共艺术在未来的总体发展趋势，确定今后“国际公共艺术奖”评选活动的主题。
- 2、集中规划网络发展及覆盖力，在现有联合国统计署全球地理区域划分基础上，兼顾世界文化区、世界人口因素，并参照前两届公共艺术案例增减地区的变化，设定合理的划分方案，使公共艺术案例筛选工作的覆盖面更加广泛，让全球各文化区的优秀公共艺术案例得以呈现。
- 3、探索最佳合作与工作方式，实现工作平台以及技术语言的统一，构建一流的国际公共艺术研究与交流平台。



会议背景

BACKGROUND

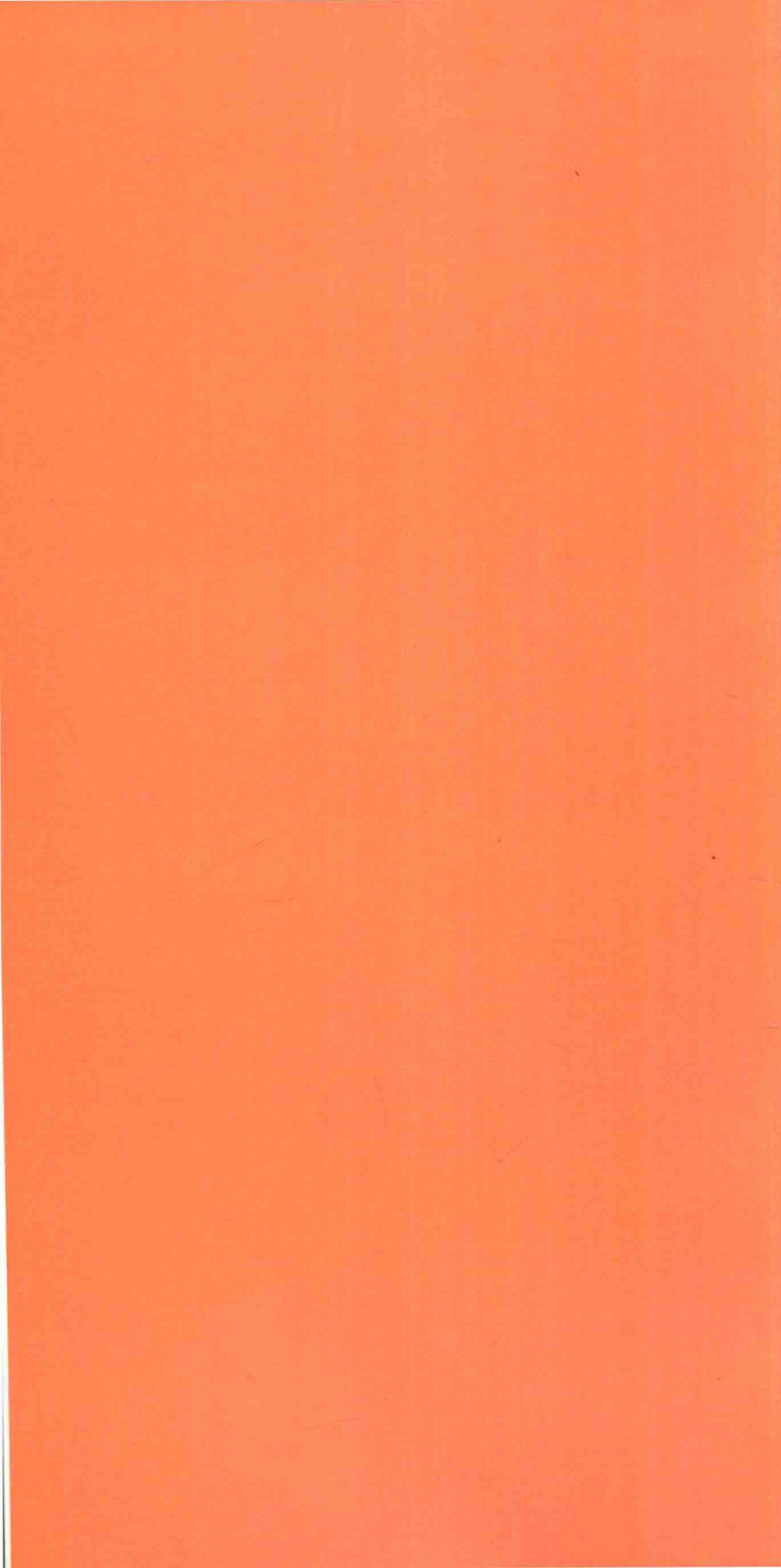
希望通过研究员会议，扩大“国际公共艺术奖”活动的影响，加强国际交流，达成共识，共同推进国际公共艺术的发展。

国际公共艺术奖(IAPA)由中国《公共艺术》杂志和美国《公共艺术评论》杂志于 2011 年共同创立。该奖项是国际公共艺术领域最高成就的象征，为世界各地正在开发中的城市提供公共艺术建设范例，引领公共艺术发展潮流。

IAPA 评奖活动每两年举办一次，首届评选会于 2012 年 5 月 10—11 日在上海召开，来自全球各大洲的公共艺术研究员，从 2006 年 1 月 1 日—2011 年 9 月 30 日完成的作品中提名 141 件杰出作品，并由评审委员会评选出 25 个最佳案例以及 6 个获奖案例。2013 年 4 月 12 日—15 日在上海大学举行首届“国际公共艺术奖”颁奖仪式，同时举办国际公共艺术论坛。

首届 IAPA 评奖活动首届 IAPA 评奖活动过程中，为了建立全球性的公共艺术智库网络，促进国际公共艺术研究以及分享世界各地公共艺术信息，于 2013 年 2 月由上海大学资助成立了“国际公共艺术协会”(IPA)。该协会主张通过评选、出版物、网站、媒体等方式，倡导公共艺术理念和优秀的公共艺术实践，促使世界各地的决策者关注公共艺术。

在上海大学美术学院的支持下，今年又迎来了第二届“国际公共艺术奖”评选活动。截止到 2014 年 8 月，评选会共收到 30 位全球专家组成的研究团队推荐的 124 件作品案例，涵盖装置、建筑、雕塑、壁画、行为、活动、景观设计、空间规划等多种类型，均为 2007 年 1 月—2012 年 12 月完成。本届评选更加侧重于体现出以艺术家为主导的、卓有成效的地方重塑、社区建设或社会实践艺术，以及高水平的执行效果和对所在地的长远（或潜在长期）的积极影响。代表全球七大洲的评委经过多轮的评审，选出 32 件入围作品、7 件优秀作品及 1 个大奖。奖项将于 2015 年在新西兰奥克兰举行的第二届“国际公共艺术奖”颁奖仪式暨国际公共艺术论坛中揭晓。



嘉宾简介

GUESTS

Lewis Biggs	路易斯·比格斯
Wang Dawei	汪大伟
Jack Becker	杰克·贝克尔
Jin Jiangbo	金江波
Peter Morales	皮特·莫拉莱斯
Bruce Phillips	布鲁斯·菲利普斯
Lesya Prokopenko	莱西亚·普洛科朋科
Megan Guerber	梅根·古尔伯
Raphael Chikukwa	拉斐尔·奇古瓦
Jun Kitazawa	北泽润
Leon Tan	里奥·谭
Sara Black	萨拉·布莱克
Kelly Carmichael	凯利·卡迈克尔
Vaughn Sadie	沃恩·赛迪
Gabriela Ribeiro	加布里埃拉·里贝罗
Hsiung Peng Chu	熊鹏翥
Eve Lemesle	伊芙·莱米斯尔
Giusy Checola	茱茜·乔克拉
Peter Shand	彼得·尚德
Stella Prasetya	史黛拉·普拉瑟塔赫
Jessica Fiala	杰西卡·费亚拉
Nahla Al Tabbaa	拉·阿尔·塔瓦